

## IT - Dichiarazione UE di conformità / EU declaration of conformity

**Nota:** il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato adattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I. / **Note:** The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: **544/Era INN Smart-AC** - Revisione: **2** - Lingua: **IT** / Declaration number: **544/Era INN Smart-AC** - Revision: **2** - Language: **EN**

**Nome produttore:** NICE S.p.A. - **Indirizzo:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - **Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:** NICE S.p.A. - **Tipo di prodotto:** Motoriduttore tubolare per tende verticali da interno, schermi oscuranti - **Modello/Tipo:** E SMART SI 332 AC, E SMART SI 620 AC, E SMART SI 1012 AC, E SMART MI 332 AC, E SMART MI 632 AC, E SMART MI 1020 AC - **Accessori:** - / **Name of manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy - **Person authorised to draw up the technical documentation:** NICE S.p.A. - **Type of product:** Tubular gearmotor for indoor vertical blinds and darkness blinds - **Model/Type:** E SMART SI 332 AC, E SMART SI 620 AC, E SMART SI 1012 AC, E SMART MI 332 AC, E SMART MI 632 AC, E SMART MI 1020 AC - **Accessories:** -

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned, Mauro Sordini, in the role of Chief Executive officer, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

• DIRETTIVA 2014/35/UE (LVD) / • DIRECTIVE 2014/35/EU (LVD):  
- EN 60335-1:2012+A11:2014  
- EN 60335-2-97:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2015  
- EN 62233:2008

• DIRETTIVA 2014/30/UE (EMC) / • DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC):  
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
- EN 55014-2:2015  
- EN 61000-3-2:2014  
- EN 61000-3-3:2013

Oderzo, 12/07/2017

Ing. Roberto Griffa  
(Chief Executive Officer)

## DEFAULT

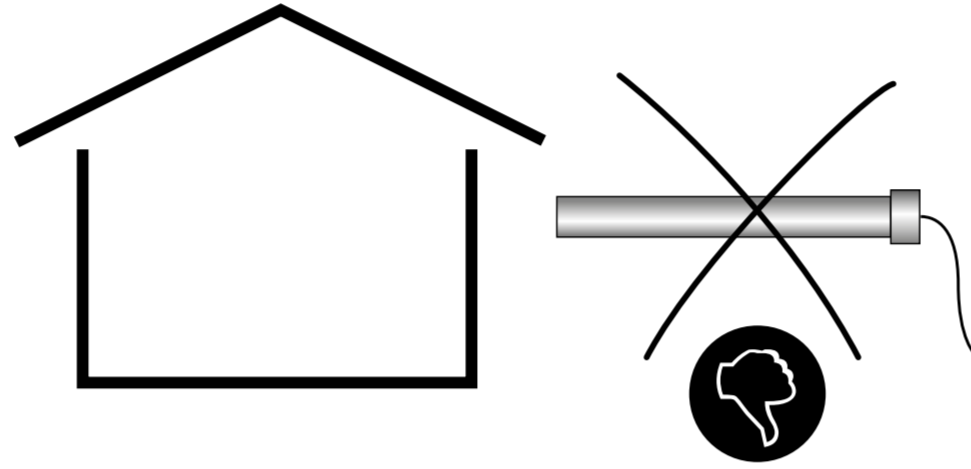
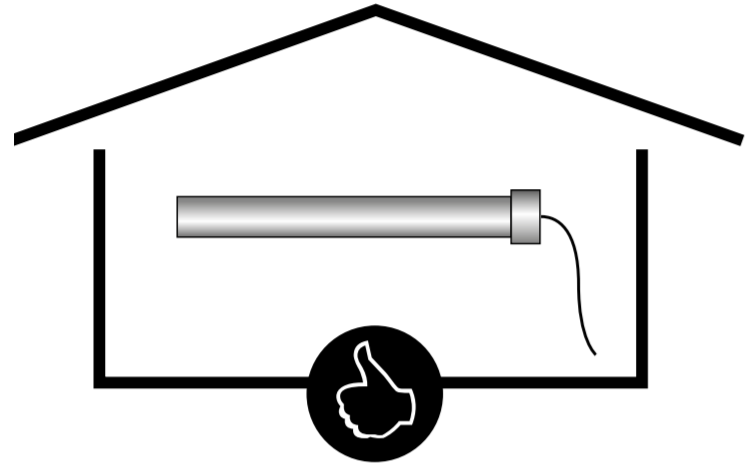
<b>IT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SENSIBILITÀ MOTORE E RILEVAZIONE OSTACOLO:</b> Sensibilità disattivata</li> <li>• <b>PERSONALIZZAZIONE DRY CONTACT:</b> Dry 1 (logica doppio pulsante)</li> <li>• <b>PERSONALIZZAZIONE VELOCITÀ:</b> Velocità nominale</li> <li>• <b>PERSONALIZZAZIONE TEMPO MANOVRA:</b> Disattivata</li> <li>• <b>PERSONALIZZAZIONE RALLENTAMENTI:</b> 1.5 giri</li> </ul>
<b>EN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>MOTOR SENSITIVITY AND OBSTACLE DETECTION:</b> Sensitivity deactivated</li> <li>• <b>DRY CONTACT PERSONALISATION:</b> Dry 1 (Double button logic)</li> <li>• <b>SPEED PERSONALISATION:</b> Nominal speed</li> <li>• <b>MANOEUVRE TIME PERSONALISATION:</b> Deactivated</li> <li>• <b>SLOWDOWN PERSONALISATION:</b> 1.5 rpm</li> </ul>
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SENSIBILITÉ DU MOTEUR ET DÉTECTION DE L'OBSTACLE :</b> sensibilité désactivée</li> <li>• <b>PERSONNALISATION CONTACT SEC :</b> sec 1 (logique double touche)</li> <li>• <b>PERSONNALISATION DE LA VITESSE :</b> vitesse nominale</li> <li>• <b>PERSONNALISATION TEMPS DE LA MANŒUVRE :</b> désactivée</li> <li>• <b>PERSONNALISATION RALENTISSEMENTS :</b> 1.5 tours</li> </ul>
<b>ES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SENSIBILIDAD DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS:</b> sensibilidad desactivada</li> <li>• <b>PERSONALIZACIÓN DRY CONTACT:</b> Dry 1 (logica doble tecla)</li> <li>• <b>PERSONALIZACIÓN VELOCIDAD:</b> velocidad nominal</li> <li>• <b>PERSONALIZACIÓN TIEMPO DE MANIOBRA:</b> desactivada</li> <li>• <b>PERSONALIZACIÓN RALENTIZACIONES:</b> 1.5 vueltas</li> </ul>
<b>DE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ANSPRECHEMPFINDLICHKEIT DES MOTORS UND HINDERNISERKENNUNG:</b> Deaktivierte Empfindlichkeit</li> <li>• <b>PERSONALISIERUNG TROCKENKONTAKT (DRY CONTACT):</b> Dry 1 (Logik Doppeltaste)</li> <li>• <b>PERSONALISIERUNG GESCHWINDIGKEIT:</b> Nenngeschwindigkeit</li> <li>• <b>PERSONALISIERUNG BEWEGUNGSZEIT:</b> Deaktiviert</li> <li>• <b>PERSONALISIERUNG VERLANGSAMUNGEN:</b> 1.5 Drehungen</li> </ul>
<b>PL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CZUŁOŚĆ SILNIKA I ODCZYT PRZESZKODY:</b> Czulość wyłączona</li> <li>• <b>PERSONALIZACJA DRY CONTACT:</b> Dry 1 (logika z podwójnym przyciskiem)</li> <li>• <b>PERSONALIZACJA PRĘDKOŚCI:</b> Prędkość nominalna</li> <li>• <b>PERSONALIZACJA CZASU MANEWRU:</b> Wyłączona</li> <li>• <b>PERSONALIZACJA ZWOLNIENIA:</b> 1.5 obrotu</li> </ul>
<b>NL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>GEVOELIGHEID MOTOR EN OBSTAKELDETECTIE:</b> Gevoeligheid uitgeschakeld</li> <li>• <b>PERSONALISATIE DRY CONTACT:</b> Dry 1 (procedure dubbele knop)</li> <li>• <b>PERSONALISATIE SNELHEID:</b> Nominale snelheid</li> <li>• <b>PERSONALISATIE MANOEUVRETIJD:</b> Uitgeschakeld</li> <li>• <b>PERSONALISATIE VERTRAGINGEN:</b> 1.5 toeren</li> </ul>
<b>RU</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ И ОБНАРУЖЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЯ:</b> Чувствительность отключена</li> <li>• <b>ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ СУХОГО КОНТАКТА:</b> Dry 1 (логика двойной кнопки)</li> <li>• <b>ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ СКОРОСТИ:</b> Номинальная скорость</li> <li>• <b>ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ВРЕМЕНИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ:</b> Отключена</li> <li>• <b>ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЗАМЕДЛЕНИЯ:</b> 1.5 оборотов</li> </ul>

### Tubular motor

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- NL - SNELSTARTGIDS
- RU - краткое руководство по установке

Nice

ES402020MM\_01-08-2017



<b>IT</b>	Per installare il motore e gli accessori previsti fare riferimento al manuale completo presente nel sito <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>EN</b>	To install the motor and relevant accessories, refer to the complete manual available on the website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>FR</b>	Pour installer le moteur et les accessoires prévus en se référant au manuel complet présent sur le site <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>ES</b>	Para instalar el motor y los accesorios previstos consultar el manual completo contenido en el sitio <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>DE</b>	Hinweise zur Installation von Motor und Zubehör finden Sie im zugehörigen Handbuch auf der Website <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>PL</b>	Aby zainstalować silnik i przewidziane urządzenia dodatkowe, należy się zapoznać z pełną wersją instrukcji zamieszczonej na stronie <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>NL</b>	Om de motor en de betreffende accessoires te installeren volgens de volledige handleiding die beschikbaar is op <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>
<b>RU</b>	Для получения информации о монтаже двигателя и различных устройств системы обращаться к полному руководству, доступному на сайте <a href="http://www.niceforyou.com">www.niceforyou.com</a>

**1**

**A** **B** **C** **D** **E** **F** **G** **H** **I**

**OFF**

**Smart M**

**Smart S**

**10 mm**

**Ø 4 mm**  
(5 mm - 8 mm)

(not included)

(not included)

**IT** Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**EN** This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**FR** Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**ES** Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

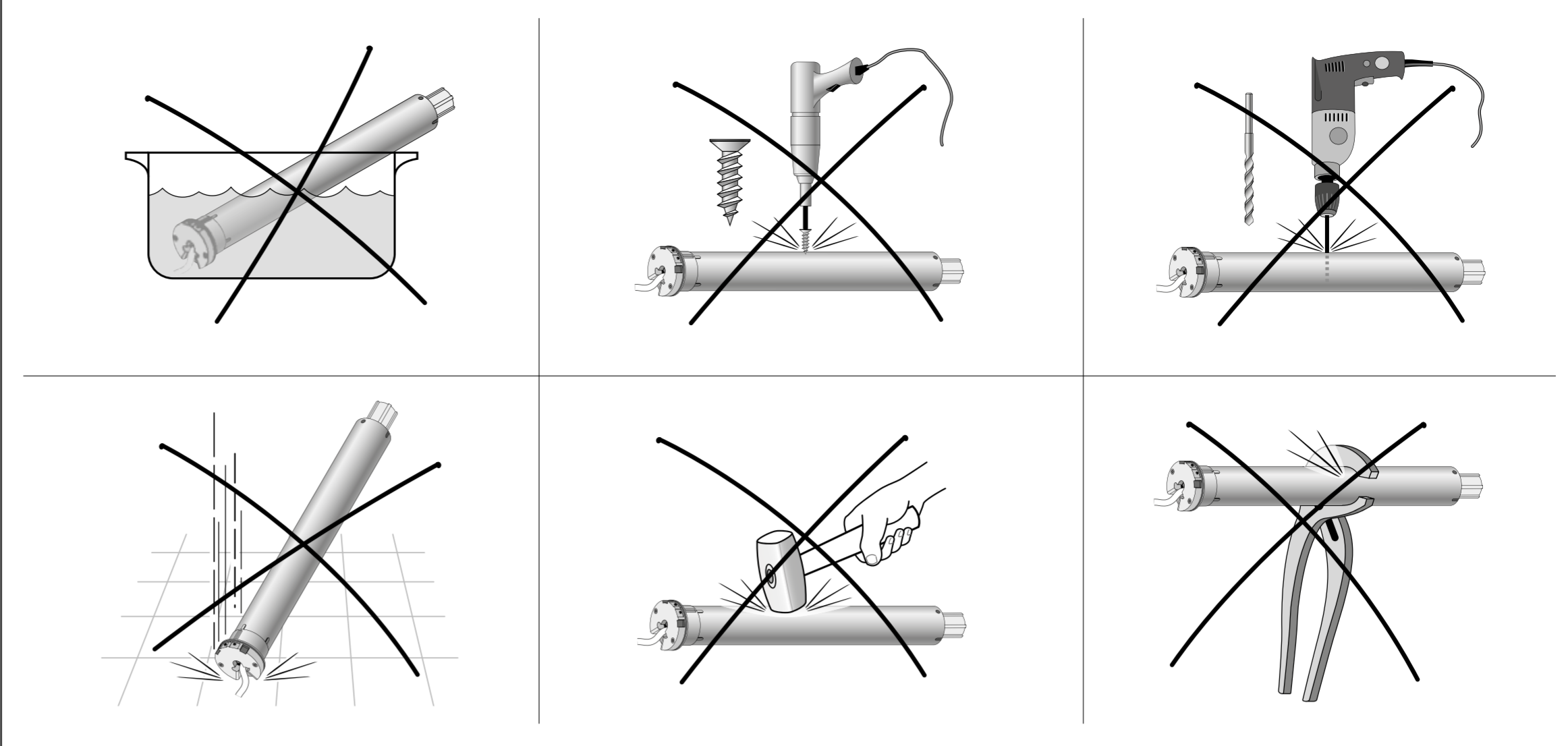
**DE** Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com) heruntergeladen werden

**PL** Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**NL** Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

**RU** Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

Импортер и официальный представитель: ЗАО «Найс Автоматика для Дома»  
Российская Федерация, 143000, Московская Область, г. Одинцово, Улица Внуковская дом 9

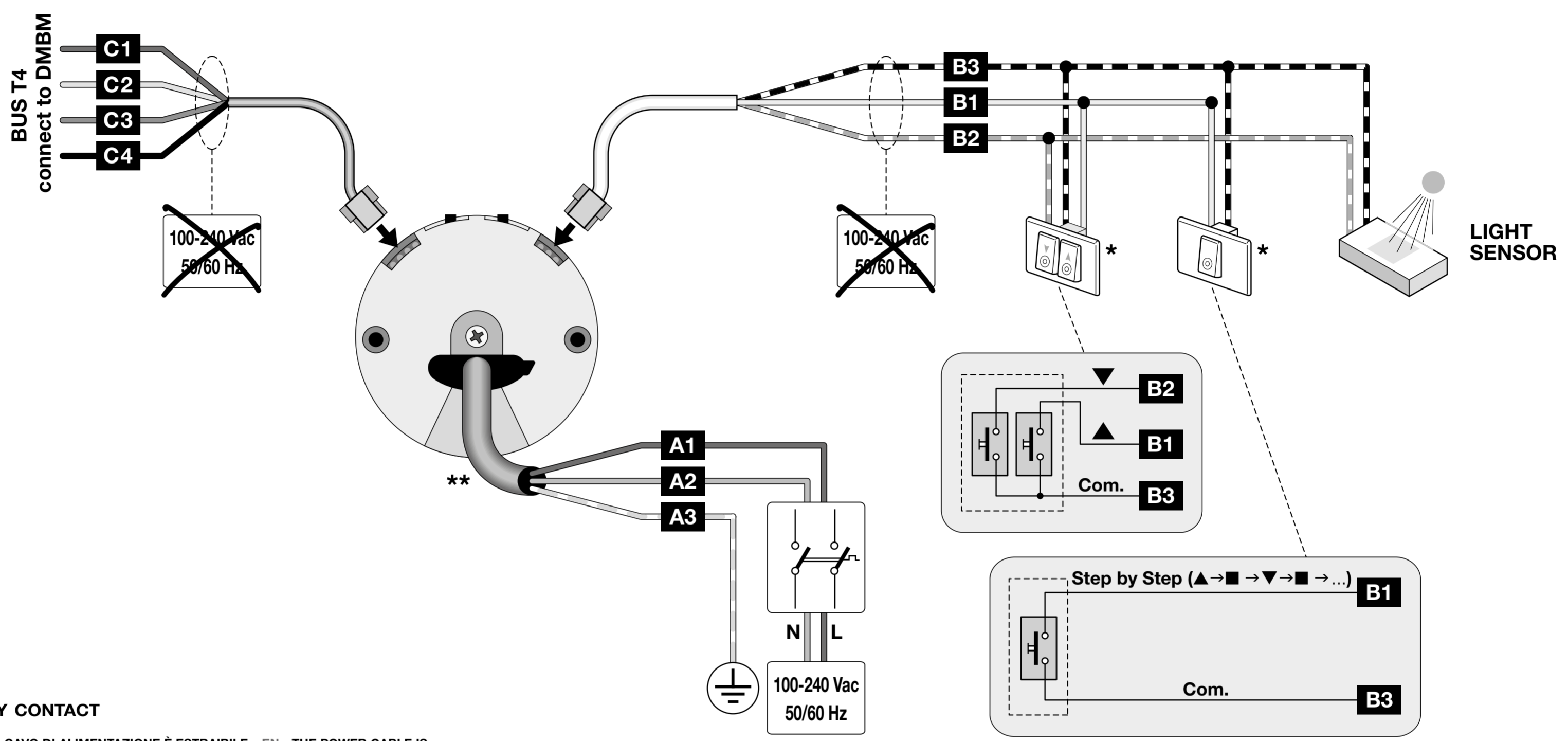


Complete manual: [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)

SERIAL NUMBER: ..... DATE: .....

• IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю

2



\* **▲ DRY CONTACT**

\*\* • IT - IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È ESTRAIBILE • EN - THE POWER CABLE IS REMOVABLE • FR - LE CORDON D'ALIMENTATION EST EXTRAÏBLE • ES - EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ES EXTRAÍBLE • DE - DAS VERSORGUNGSKABEL IST ABNEHMBAR • PL - PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST WYSUWANY • NL - DE VOEDINGSKABEL IS VERWIJDERBAAR • RU - КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ СЪЕМНЫЙ

	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU
A	A1	Marrone	A1	Brown	A1	Marron	A1	Коричневый
	A2	Blu	A2	Blue	A2	Bleu	A2	Черный
	A3	Giallo-verde	A3	Yellow-green	A3	Amarillo-verde	A3	Желто-зеленый
B	B1	Bianco	B1	White	B1	Blanc	B1	Белый
	B2	Bianco-arancio	B2	White-orange	B2	Blanc-orange	B2	Белый-Оранжевый
	B3	Bianco-nero	B3	White-black	B3	Blanc-noir	B3	Белый-Черный
C	C1	Rosso	C1	Red	C1	Rouge	C1	Красный
	C2	Giallo	C2	Yellow	C2	Jaune	C2	Желто
	C3	Blu	C3	Blue	C3	Bleu	C3	Черный
	C4	Nero	C4	Black	C4	Noir	C4	Черный

EN USA (UL)	
A	A1
	A2
	A3

Model	Rated Voltage	Rated Power	RPM	Torque (Nm)	Duty Cycle ON/OFF (minutes)	Location
E SMART SI 332 AC	100-240 VAC	0,6 A, 40 W	32	3	10 / 60	INDOOR
E SMART SI 620 AC	100-240 VAC	0,8 A, 50 W	20	6	6 / 60	INDOOR
E SMART SI 1012 AC	100-240 VAC	0,8 A, 40 W	12	10	6 / 60	INDOOR
E SMART MI 332 AC	100-240 VAC	0,8 A, 45 W	32	3	10 / 60	INDOOR
E SMART MI 632 AC	100-240 VAC	0,95 A, 70 W	32	6	6 / 60	INDOOR
E SMART MI 1020 AC	100-240 VAC	1,1 A, 70 W	20	10	6 / 60	INDOOR

3

- **IT** **IMPORTANTE!** - Questo motore funziona solo con il prodotto "DMBM" (DIM Module Building Management); per la loro programmazione è necessario usare "CONFIGURATION TOOL".
- **EN** **IMPORTANT!** - This motor only works with the DMBM (DIM Module Building Management) product; use the CONFIGURATION TOOL to program them.
- **FR** **IMPORTANT !** - Ce moteur fonctionne uniquement avec le produit « DMBM » (DIM Module Building Management). Il faut utiliser « CONFIGURATION TOOL » pour leur programmation.
- **ES** **¡IMPORTANTE!** - Este motor funciona sólo con el producto "DMBM" (DIM Module Building Management); para la programación es necesario utilizar "CONFIGURATION TOOL".
- **DE** **WICHTIG!** - Dieser Motor arbeitet nur mit dem Produkt „DMBM“ (DIM Module Building Management); für seine Programmierung ist das CONFIGURATION TOOL zu verwenden.
- **PL** **WAŻNE!** - Ten silnik funkcjonuje wyłącznie z urządzeniem „DMBM” (DIM Module Building Management); do programowania należy użyć „CONFIGURATION TOOL”.
- **NL** **BELANGRIJK!** - Deze motor werkt alleen met het product "DMBM" (DIM Module Building Management); voor de programmering daarvan moet de "CONFIGURATION TOOL" worden gebruikt.
- **RU** **ВАЖНО!** - Этот двигатель работает только с продуктом «DMBM» (DIM Module Building Management); для его программирования следует использовать «CONFIGURATION TOOL» Конфигуратор.